



COVID-19 VACCINATION

ဖဲနဆဲးဝဲဒံင် COVID-19 အကသံင်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါ - AstraZeneca ဝံအလီၢ်ခံ

တၢ်မၤသီထီၣ်က့ၤအီၤလၢခံကတၢၢ်ဖဲ-၃၀ လါယူၤလဲ ၂၀၂၁

ဘၣ်ဖးဒီးကသံင်ဆဲးဒီသဒါ

တၢ်န့ၢ်အံၤန့ၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်ဝဲဒံင် COVID-19 ကသံင်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါ AstraZeneca န့ၣ်လီၤ.

ကသံင်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါတၢ်အံၤတြီဝဲဒံင်ပုၤကညီတဖၣ်လၢအကဆူးဆါထီၣ်ဒီး COVID-19 န့ၣ်လီၤ. COVID-19 ကသံင်ဆဲးဒီသဒါ တၢ်ဆါ AstraZeneca တအိၣ်ဒီး SARS-CoV-2တၢ်ဆါအယၢ်လၢအမူ (တၢ်ဆါအယၢ်လၢအဒူး ကဲထီၣ် COVID-19), ဒီးတၢ်အံၤဟ့ၣ်န့ၢ်ဒီး COVID-19 တသ့ဘၣ်. ကသံင်အံၤအိၣ်ဘုၣ်ဒီး SARS-CoV-2 တၢ်ဆါအယၢ်အစၢၤ အသ့ၣ်အက့ၢ် အဂီၤလၢအကါဒိၣ်လၢတၢ်ကိးအီၤဒဲး စပဲးတဖၣ်ရီၣ်ထံန့ၣ်လၢတၢ်စီၣ်န့ၣ်လီၤအီၤဆူ နစဲလ် ဖျၢၣ်အပူၤခီဖျိတၢ်ဘၣ်တမ့ၢ်အယၢ်လၢအတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးတအိၣ်တခါ"ပုၤစီၣ်ဆုၢ်"တၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအီၤဒဲး(အဒိနီၣ်ဘဲရၢးစံ)န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤဝဲဒံင်န့ၢ်ဒီးကဲ ထီၣ်စပဲးဖရီၣ်ထံန့ၢ်ဒီးသ့အီၤလၢတၢ်ကကွၢ်နီၣ်ဒီးဒူးထီၣ်ဒိဝဲဒံင် SARS-CoV-2 ဘဲရၢးစံအယၢ်န့ၣ်လီၤ. အဒိနီၣ်ဘဲရၢးစံ န့ၣ်တၢ်ဆီတလဲဃာ်လံအီၤအယီ ဖဲမ့ၢ်အိၣ် လၢစဲလ်တဖၣ်အပူၤန့ၢ်မၤအါထီၣ်အသးဒ်က့ၢ်ဂီၤဒိအိၣ် ထံးတခါအသးန့ၣ်တသ့လၢဘၣ်. တၢ်အံၤအီၤပညီမ့ၢ်ဝဲရၢလီၤအသးလၢစဲလ်အဂၤတဖၣ်တသ့လၢ ဘၣ်ဒီးတဒူးကဲထီၣ်တၢ်ဘၣ်က့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဆဲးကသံင်ဒီသဒါတၢ်ဆါဝံအလီၢ်ခံတၢ်လၢတၢ်ကဘၣ်ကွၢ်လၢဃာ်အီၤမ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဒ်ကသံင်ဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါလၢအဂၤတခါလၢလၢအသး,ဘၣ်တဘၣ်နကဒီးန့ၢ်ဘၣ်ကသံင်အတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးဖဲဆဲးဝဲဒံင် COVID-19 အကသံင်ဆဲးဒီ သဒါတၢ်ဆါဝံအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.

ကသံင်အတၢ်မၤဘၣ်ဒိ လၢအညီန့ၢ်ကဲထီၣ် ဖဲဆဲးဝဲဒံင် COVID-19 ကသံင်ဆဲးဒီသဒါ AstraZeneca ဟ်ဃုာ်-

- တၢ်ဆါ,တၢ်ညးထီၣ်,ဆါလီၤကဘူး,ဂီၤထီၣ်မ့တမ့ၢ်သးကံဖဲတၢ်ဆဲးဃာ်ကသံင်အလီၢ်
- တၢ်လီၤဘျဲးလီၤတီၤ
- ခိၣ်သုၣ်ဃံဆါ
- ယုၢ်ညၢ်ဆါ
- သးကလဲၤ
- တၢ်လီၤကိၢ်ဒီးကနိး
- တူၢ်ဘၣ်တမ့ၢ်တလၢ
- စုဆါခိၣ်ဆါဆါ.

ကသံင်အတၢ်မၤဘၣ်ဒိလၢ တကဲထီၣ်ညီန့ၢ် ဖဲဆဲးဝဲဒံင် COVID-19 ကသံင်ဆဲးဒီသဒါ AstraZeneca ဟ်ဃုာ်-

- တၢ်အချံလၢအဘၣ်ထွဲဒီးဂံၢ်တြီဆါတၢ်ဆါဒိၣ်ထီၣ်
- စုဆါခိၣ်ဆါဆါ

မလီတော်ဘန်နသးလၢနတဲဘန်နကသံသရၣ်လၢဖဲအတယံဒ်ဒဲဘန်အခါနဆဲးဝဲဒၣ်ကသံသဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါအံၤန့ၣ်တက့ၢ်.လၢတၢ်ဆါအပနီၣ်လၢတမ့ၢ်ဂ့ၢ်ဂီၢ် အူတဖၣ်အဂီၢ်,နထံၣ်နသးဒီးပုၤဟ့ၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟ့ၣ်ကယၢ်လၢနညီၣ်ထံၣ်အီၤ(လီၤဆီဒ်တၢ်န GP)န့ၣ်သ့လီၤ.

ကသံသဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါအတၢ်ပူၤဖျဲးတၢ်ကွၢ်ဟ့ၣ်ဒီးတၢ်ဟံၣ်ဖျါကသံသအတၢ်ဒိဘန်မၤဟူးတဖၣ်

ကသံသအတၢ်ဒိဘန်မၤဟူးလၢတၢ်သးဒုဒိအိၣ်လၢအဖီခိၣ်တဖၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤဆူပုၤလၢအဟ့ၣ်နၤဒီးကသံသဒီသဒါတၢ်ဆါအိၣ်မ့ၢ်ဆူတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ အပုၤစဲၣ်နီၤလၢအဂၤတဖၣ်အအိၣ်သ့လီၤ.အဝဲသ့ၣ်ကမၤဝဲဒၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါတခါလၢနလီၢ်ဆူကီၢ်စိၣ်မ့ၢ်တမ့ၢ်လီၢ်ကဝီၤတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဝဲၤကျိၤမ့ၢ်တမ့ၢ်လီၤလီၤဆူ တၢ်ကူၤစါယါဘျါကသံသကသီပိးလီၤအတၢ်ပၤဆူရဲၣ်ကျဲၤ(Therapeutic Goods Administration (TGA)) အအိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢနကစၢ်ဒ်နဝဲန့ၣ်,ဝံသးစုၤလဲၤအိၣ်သကိးဘၣ် TGA အပုၤယဲၤဘျးစဲအလီၤဒီးလူၤပိၣ်တၢ်နီၣ်လီၤတဖၣ်လၢကဘျးပၤအလီၤတက့ၢ်- <https://www.tga.gov.au/reporting-suspected-side-effects-associated-covid-19-vaccine>.

COVID-19 အတၢ်မၤကွၢ်ဖဲတၢ်ဆဲးကသံသဒီသဒါဝံၤအလီၢ်ခံ

COVID-19 အကသံသဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါအတၢ်ဘၣ်ဒိဘန်ထံးဘၣ်တဘၣ်ကလီၤကလိၢ်အသးဒီး COVID-19 တၢ်ဆါအပနီၣ် (အဒိ-တၢ်လီၤကီၢ်) န့ၣ်လီၤ. သန့က, COVID-19 ကသံသဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါ AstraZeneca တအိၣ်ဒီး SARS-CoV-2 အတၢ်ဆါယၢ် လၢအသမ့ဘၣ်အယိတဒုးကဲထီၣ် COVID-19 ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်တဘၣ်နတလိၣ်မၤန့ၣ် COVID-19 အတၢ်မၤကွၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်အိၣ်လီၤဖျါန့ၣ်သးန့ၣ်ဘၣ်-

- ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်ဒီးတၢ်ဆါအပနီၣ်ဒ်သိးဒီးတၢ်လီၤကီၢ်,တၢ်ခိၣ်သ့ၣ်ပံၤဆါမ့ၢ်တမ့ၢ် တၢ်လီၤဘျးလီၤတီၤဖဲအအိၣ်ထံးခံသီဖဲဆဲးကသံသဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါဝံၤအလီၢ်ခံဒီး
- ဖဲနမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလီၤတၢ်လၢနမ့ၢ်တအိၣ်ဒီးကလံၤကျိၤအတၢ်ဆါအပနီၣ် နီတခါ(အဒိဒ်သိးဒီး နါအံၤထံၣ်ယွၤ,တၢ်ကူး,ကီၢ်ယူၤဆါ,နါနၢတၢ်အစိသ့ဒီးနါလ့ၢ်ကွၢ်တၢ်အရီၢ်သ့ဟါမၢ်).

သန့က,နကြါးသမံသမိးကွၢ်ဝဲဒၣ်နကတီၢ်အံၤတၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်လၢအအိၣ်လၢနကီၢ်စိၣ်,ဟီၣ်ကဝီၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢခံကတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် သ့ၣ်တဖၣ်အံၤဘၣ်တဘၣ်ကဆီတလဲအသးလၢတၢ်အိၣ်သးဖဲ COVID-19 မ့ၢ်ဟံၣ်ထီၣ်လၢနလီၢ်ကဝီၤတၢ်လီၤတဖၣ် အပူၤအခါန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်တဘၣ်နကလိၣ် မၤန့ၣ် COVID-19 အတၢ်မၤကွၢ်ဖဲနတၢ်အိၣ်သးဘၣ်လိၢ်အသးဒီးတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အဂၤလၢအဒိဒ်သိးဒီးနမ့ၢ်ပုၤလၢအအိၣ်ဘူးဘၣ်ဒီးပုၤလၢ အဒိးန့ၣ်ဘၣ် COVID-19 အခါန့ၣ်လီၤ. ဖဲနမ့ၢ်တလီၤတၢ်သးဒုဒိအခါ,မၤန့ၣ်ကသံသကသီအတၢ်မၤကွၢ်တက့ၢ်.

သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်ဘၣ်နတၢ်သ့ၣ်န့ၣ်ဖးသီခံခါတခါအဂီၢ်တက့ၢ်

တၢ်အံၤအကါဒိၣ်ဝဲဒၣ်လၢနကဒီးန့ၣ်ဘၣ်န COVID-19 ကသံသဆဲးဒီသဒါတၢ်ဆါ AstraZeneca အကသံသခံဖျါတဖျါလၢတၢ်ဆါကတီၢ် ၁၂ နွံအတၢ် အိၣ်ယံၤလိၢ်အသးန့ၣ်လီၤ.တၢ်မၤဖျါလီၤတၢ်ကသံသအတၢ်ဆဲးတၢ်ဆါကတီၢ်အဘၣ်စၢၤစးထီၣ် ၁၂ နွံလၢတစုၤန့ၣ် ၄ နွံလၢကသံသတဖျါဒီးတဖျါဘၣ်တဘၣ် ကဘၣ်လိၢ်ဖိးဒုဝဲဒၣ်လၢတၢ်အိၣ်သးလီၤလီၤဆီဆီတနီၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢနဟ့ၣ်ထီၣ်ဖဲတၢ်သ့ၣ်န့ၣ်ဖးသီအံၤတၢ်သ့ၣ်အီၤဒဲလဲၣ်

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူညါဘၣ်သးန့ၣ်တဂၤအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တၢ်ထၢဖျါအီၤဒဲလဲၣ်,တၢ်ဟံၣ်ကီၢ်အီၤဒဲလဲၣ်ဒီးသ့ၣ်အီၤဒဲလဲၣ်အဂီၢ် လဲၤအိၣ်သကိးဘၣ် <https://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations>